

# מדינת ישראל

## משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך : ט"ז באייר התש"ף  
10/05/20  
סימוכין : 322972

### סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 10/05/2020

#### משתתפים :

מר יובל רו, סגן בכיר לחשב הכללי, יו"ר הוועדה  
גב' מירב קדם, סגנית בכירה לחשב הכללי, חברת ועדה  
עו"ד ינון גוטגליק, יועץ משפטי, לשכה משפטית

#### הנושא : משרד הפנים - רשות האוכלוסין וההגירה

החלטת ועדת המכרזים מיום 16/03/20  
נתקבל בוועדת הפטור ביום 21/04/20

בקשה מס' : 648742

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ ואולטקס לצורך שירותי תרגום, לתקופה שמיום 01/07/20 ועד ליום 31/12/20 או עד לבחירת זוכה במכרז, המוקדם מבניהם, על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג – 1993 (להלן – **תקנות חובת המכרזים**).

#### היקף ההתקשרות המבוקש :

סה"כ 2,550,000 שקל כולל מע"מ להלן הפירוט :

1. 2,250,000 שקל כולל מע"מ לא.ס.ג.י.א.ס פתרונות ושפה בע"מ (לפי עלות חודשית של כ- 375,000 ₪ כולל מע"מ)
2. 300,000 שקל כולל מע"מ לאולטקס (לפי עלות חודשית של כ- 50,000 ₪ כולל מע"מ)

#### היקף ההתקשרות המאושר :

סה"כ 1,275,000 שקל כולל מע"מ להלן הפירוט :


1. 1,125,000 שקל כולל מע"מ לא.ס.ג.י.א.ס פתרונות ושפה בע"מ (לפי עלות חודשית של כ- 375,000 ₪ כולל מע"מ)
2. 150,000 שקל כולל מע"מ לאולטקס (לפי עלות חודשית של כ- 50,000 ₪ כולל מע"מ)

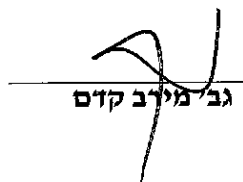
**החלטת הוועדה :** ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ ואולטקס על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 01/07/20 ועד ליום 30/09/20 או עד לבחירת זוכה במכרז החדש, המוקדם מבניהם.

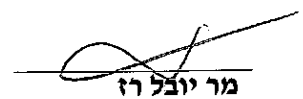
#### הערות ונימוקים :

1. רשות האוכלוסין וההגירה (להלן – **הרשות**) מבקשת הארכת התקשרות עם החברות א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ (אזור א' : המרכז) ואולטקס (אזור ב' : הדרום) (להלן – **החברות**) על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, **ובתנאים ובתעריפים זהים לתנאי ההתקשרות הראשונה**.
2. ההתקשרות הראשונה עם החברות א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ (אזור א' : המרכז) ואולטקס (אזור ב' : הדרום) החלה ביום 01.01.2014 ועד ליום 31.12.2014 עם זכות ברירה להאריך את ההתקשרות עד ליום 31.12.2018, זאת בעקבות זכייתן במכרז פומבי מס' 101/2013 לצורך קבלת שירותי תרגום. הרשות מימשה את כלל האופציות שבהסכם. העלות הכוללת של ההתקשרות הראשונה עמדה על 18,665,000 ₪ כולל מע"מ ; א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ 13,692,000 ₪, אולטקס 4,973,000 ₪.
3. בישיבתה מיום 07.01.2019 אישרה ועדת המכרזים המשרדית (להלן – **ועדת המכרזים**) את המשך ההתקשרות עם החברות החל מיום 01.01.2019 עד ליום 31.08.2019 בהיקף של עד 2,500,000 ₪ כולל מע"מ ; א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ 2,350,000 ₪, אולטקס 150,000 ₪.

4. בישיבתה מיום 12.08.2019 אישרה ועדת הפטור המרכזית את המשך ההתקשרות עם החברות החל מיום 01.09.2019 עד ליום 29.02.2020 בהיקף של עד 2,340,000 ₪ כולל מע"מ; א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ 2,100,000 ₪, אולטקסט 240,000 ₪.
5. בישיבתה מיום 09.02.2020 אישרה ועדת הפטור המרכזית ה את המשך ההתקשרות עם החברות החל מיום 01.03.2020 ועד ליום 30.06.2020, או עד לבחירת זוכה במכרז, המוקדם מביניהם, בהיקף של עד 1,700,000 ₪ כולל מע"מ; א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ 1,500,000 ₪, אולטקסט 200,000 ₪.
6. תנאי ההתקשרות יהיו בתנאים ובתעריפים זהים לתנאי ההתקשרות המקורית כמפורט להלן:
- אזור א' - חברת "א.ס.ג.י.א.ס פתרונות שפה":
  - שעת תרגום עוקב- 98.75 ₪ + מע"מ.
  - תרגום עמוד מסמך - 79.2 ₪ + מע"מ.
  - אזור ב' - חברת "אולטקסט":
  - שעת תרגום עוקב- 105 ₪ + מע"מ.
  - תרגום עמוד מסמך - 69.3 ₪ + מע"מ.
7. מהרשות נמסר, כי המכרז החדש פורסם ביום 30.01.2020 וכי צפי לזוכה ותחילת עבודה בהתאם ללוי"ז המקורי היה אמור להיות ביום 01.07.2020.
8. לאור ריבוי שאלות שהוגשו במסגרת המכרז החדש ובשל מורכבותן ומאתר ויש צורך בבירור נוסף מול הגורמים המקצועיים ברשות, ועדת המכרזים בישיבתה מיום 17.02.2020 אישרה לדחות את מענה הרשות לשאלות ההבהרה והחליטה כי יש לקבוע לוי"ז חדש למכרז.
9. ביום 19.02.2020 אישרה ועדת המכרזים לפרסם את תוכן המענה לשאלות ההבהרה ועל שינוי בלוח הזמנים של המכרז החדש כך שהמועד האחרון להגשת הצעות יהיה ביום 22.03.2020.
10. בעקבות זאת פנו 4 מציעים פוטנציאליים בבקשה לדחות את המועד האחרון להגשת הצעות לנוכח מצב החירום בו מצויה מדינת ישראל לאור נגיף הקורונה.
11. לאור זאת, ומשום שארבעת המציעים מהווים מחצית מהפונים שהגישו שאלות במסגרת שלב ההבהרות במכרז, ביום 16.03.2020 החליטה ועדת המכרזים להקפיד בשלב זה את ההליך המכרזי עד להבהרת המצב במדינה ומחשש מפני היווצרות כשל שוק שכן דחיית בקשות אלו להקפאתו הייתה בבחינת הכשלתו. עוד הדגישה ועדת המכרזים כי הארכת ההתקשרות בפטור עם החברות נשוא בקשה זו הינה החלטה מיוחדת בנסיבות הספציפיות.
12. מאחר ועד ליום 30.06.2020, לא יוכרז ספק זוכה למתן השירותים כאמור, ועל מנת שלא תפגע עבודתן השוטפת של עובדי הרשות ביחידות השונות, מבקשת כעת הרשות את התקשרות המשך מיום 01.07.2020 ועד ליום 31.12.2020.
13. מן המשרד נמסר כי הפער בהיקף הכספי המבוקש עבור ההתקשרות עם כל אחת מן החברות נובע מכך שמרבית מתחיקרי הזרים מתקיימים במתקני השוהים הבלתי חוקיים הממוקמים במרכז הארץ, במסגרת אזור א', בו פועלת חברת א.ס.ג.י.א.ס. פתרונות ושפה בע"מ.
14. משיחה עם עו"ד חן בן ישראל, נציגת המשרד הובהר כי ביום 6 במאי 2020 החליטה ועדת המכרזים של המשרד שהמועד להגשת הצעות יהיה ביום 2 ביוני 2020.
15. גב' נגה ספראי, רפרנטית סביבה ופנים ממליצה לאשר את ההתקשרות.

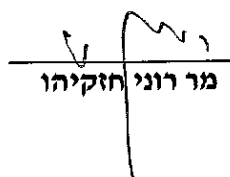
  
עו"ד ינון גוטסליק

  
גב' מירב קדים

  
מר יובל רז

אישור החשב הכללי:

אני מאשר את התקשרות המשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(ב)(4) לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.

  
מר רוני חזקיהו

12/5/20  
תאריך